Квалификация	Срок обуч. (#г ##м)
лингвист-переводчик	5

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ВГБОУ ВПО "Московский государственный гуманитарно-экономический институт"

Утверждаю

Ректор ____________ / Байрамов В.Д. /

"__" ________ 20__ г.

План одобрен Ученым советом вуза
27.08.2009 протокол № 41

Шифр плана в ИМЦА

РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

специалистов очная форма обучения

031202 .65

031202.65 Перевод и переводоведение

График учебного процесса

Курсы	Сентябрь 1-7 сен	8-14 сен	15-21 сен	22-28 сен	Октябрь 29 сен - 5 окт	6-12 окт	13-19 окт	20-26 окт	Ноябрь 27 окт - 02 ноя	3-9 ноя	10-16 ноя	17-23 ноя	Декабрь 24 ноя - 30 ноя	1-7 дек	8-14 дек	15-21 дек	22-28 дек	Январь 29 дек - 4 янв	5-11 янв	12-18 янв	19-25 янв	Февраль 26 янв - 1 фев	2-8 фев	9-15 фев	16-22 фев	Март 23 фев - 1 мар
Ач	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=
1																		Э	Э	Э	К	К				
2																		Э	Э	Э	К	К				
3																		Э	Э	Э	К	К				
4																		Э	Э	Э	К	К				
5																						Э	Э	Э	К	К

Курсы	2-8 мар	9-15 мар	16-22 мар	23-29 мар	Апрель 30 мар - 5 апр	6-12 апр	13-19 апр	20-26 апр	Май 27 апр - 3 май	4-10 май	11-17 май	18-24 май	Июнь 25-31 май	1-7 июн	8-14 июн	15-21 июн	22-28 июн	Июль 29 июн - 5 июл	6-12 июл	13-19 июл	20-26 июл	Август 27 июл - 2 авг	3-9 авг	10-16 авг	17-23 авг	24-30 авг
Ач	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=
1																Э	Э	Э	У	У	К	К	К	К	К	К
2																Э	Э	Э	К	К	К	К	К	К	К	К
3																Э	Э	Э	К	К	К	К	К	К	К	К
4																Э	Э	Э	К	К	К	К	К	К	К	К
5	П	П	П	П	П	П	Г	Г	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К

Курсы	Недель: Теоретическое обучение О	В	Итого	Экзаменационные сессии	Итоговая Аттестация	Учебная практика	Другие Практики, НИР	Дипломная работа (ВКР)	Гос Экзамены и защита	Каникулы	Всего	Студентов	Групп	Курс
1	17	19	36	6		2				8	52			1
2	17	19	36	6						10	52			2
3	17	19	36	6						10	52			3
4	17	19	36	6						10	52			4
5	21		21	3			6	8	2	12	52			5
			165	27		2	6	8	2	50	260			

Обозначения:
- [ ] - Теоретическое обучение
- [Э] - Экзаменационные сессии
- [У] - Учебная практика
- [П] - Другие Практики, НИР
- число - Наличие распределенной практики или НИР
- [ ] - Переаттестовано
- [Д] - Дипломная работа (ВКР)
- [Г] - Гос. Экзамены и защита
- [К] - Каникулы
- [А] - Итоговая Аттестация
- [=] - Неделя отсутствует

№	Название дисциплины	По семестрам: Экзамены	Зачеты	Курсовые проекты, контрольные (к), рефераты (р), эссе (э), РГР (г), Сд (с)	Курсовые работы	Часов: Всего с Эк	Всего по ГОС или по ЗЕТ в Эк	В том числе: Аудиторные	КСР	Сам.работа	Закрепленная кафедра	Всего ЗЕТ (эксперт)	Всего ЗЕТ по Плану	Перечень реализуемых компетенций	В интерактивной форме, час	Накоплено по листам курсов, ЗЕТ
1800	ГСЭ	Цикл общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин											23			23
ГСЭ.Ф.1	Стилистика русского языка и культура речи	3	12			340	340	157		183	3	.	9			9
ГСЭ.Ф.2	Древние языки и культуры		12			128	128	55		73	10		3,5			3,5
ГСЭ.Ф.3	Отечественная история	2	1			128	128	55		73	1		3,5			3,5
ГСЭ.Ф.4	Культурология		12			128	128	55		73	1		3,5			3,5
ГСЭ.Ф.5	Физическая культура		12345678			408	408	396		12	21		11			
ГСЭ.Ф.6	Философия	4	3			128	128	55		73	1		3,5			3,5
ГСЭ.Р.1	Страноведение	2				135	135	55		80	10		3,5			3,5
ГСЭ.Р.2	История литературы стран изучаемых языков	2				135	135	55		80	3		3,5			3,5
	Всего: Ф=70% Р=15% В=15%	5	16			1530	1530	883		647			30			30
	ГСЭ.В1 Дисциплины по выбору												6			
1	Политология	1				68	68	34		34	4		1,5			1,5
2	Экономика	1				68	68	34		34	12		1,5			
	ГСЭ.В2 Дисциплины по выбору															
1	Современный русский язык	2				68	68	38		30	3		1,5			1,5
2	Социология	2				68	68	38		30	4		1,5			
	ГСЭ.В3 Дисциплины по выбору															
1	Правоведение	1				68	68	34		34	14		1,5			1,5
2	Логика	1				68	68	34		34	1		1,5			
	ГСЭ.В4 Дисциплины по выбору															
1	Психология и педагогика	2				66	66	38		28	5		1,5			1,5
2	Психология личности	2				66	66	38		28	5		1,5			
	Всего по циклу	9	16			1800	1800	1027		773			36			36
400	ЕН	Цикл общих математических и естественнонаучных дисциплин											8			7,5
ЕН.Ф.1	Математика и информатика		3			200	200	89		111	19		5,5			5
ЕН.Ф.2	Концепция современного языкознания	2				100	100	38		62	19		2,5			2,5
!!!	Всего: Ф=75% Р=0% В=25%	1	1			300	300	127		173			8			7,5
	ЕН.В1 Дисциплины по выбору												2,5			
1	Сурдоперевод		6			100	100	38		62	10		2,5			2,5
2	Основы вычислений		6			100	100	38		62	18		2,5			
	Всего по циклу	1	2			400	400	165		235			10,5			10
3600	ОПД	Цикл общепрофессиональных дисциплин											76,5			78
ОПД.Ф.1	*Языкознание*	*117*				300	*300*	102		*198*			8			
ОПД.Ф.1.1	*Введение в языкознание*	*1*				100	*100*	34		*66*	3		2,5			2,5
ОПД.Ф.1.2	*Общее языкознание*	*7*				100	*100*	34		*66*	3		2,5			2,5
ОПД.Ф.1.3	*История языкознания*	*1*				100	*100*	34		*66*	3		2,5			2,5
ОПД.Ф.2	***Теория и история изучаемых языков***	5788	*677*		78	600	*600*	292		*308*			16,5			
ОПД.Ф.2.1	*История языка и введение в спецфилологию*	*8*	*7*			125	*125*	72		*53*	10		3			3
ОПД.Ф.2.2	*Теоретическая фонетика первого языка*	*5*				80	*80*	34		*46*	10		2			2
ОПД.Ф.2.3	*Лексикология первого языка*	*7*	*6*		*7*	135	*135*	55		*80*	10		3,5			3,5
ОПД.Ф.2.4	*Теоретическая грамматика первого языка*	*8*	*7*			125	*125*	55		*70*	10		3			3
ОПД.Ф.2.5	*Стилистика первого языка*	*8*			*8*	135	*135*	76		*59*	10		3,5			3,5
ОПД.Ф.3	Введение в теорию межкультурной коммуникации	5				80	80	34		46	10		2			2
ОПД.Ф.4	Практический курс первого иностранного языков	34	12			875	875	377		498	10		24			24
ОПД.Ф.5	Основы теории второго языка	9			9	150	150	84		66	10		4			4
ОПД.Ф.6	Практический курс второго языка	356	4			875	875	377		498	10		24			23,5
ОПД.Р.1	Лингвостилистический анализ текста		8			90	90	38		52	10		2,5			2,5
ОПД.Р.2	Основы реферирования и аннотирования		9			90	90	42		48	10		2,5			2,5
ОПД.Р.3	Практическая фонетика первого языка		2			120	120	72		48	10		3			3
ОПД.Р.4	Практическая фонетика второго языка		3			60	60	34		26	10		1,5			1,5
	Всего: Ф=80% Р=10% В=10%	15	10		3	3240	3240	1452		1788			86			85,5
	ОПД.В1 Дисциплины по выбору												23			
1	Художественная литература стран изучаемых языков	4	3			180	180	72		108	3		5			5
2	Практический курс русского языка	4	3			180	180	72		108	3		5			
	ОПД.В2 Дисциплины по выбору															
1	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации	4	3			180	180	89		91	10		5			5

Распределение по курсам и семестрам (1–3 курс)

№	Название дисциплины	1 курс, 1 сем 17 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	2 сем 15 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	2 курс, 3 сем 17 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	4 сем 19 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	3 курс, 5 сем 17 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР
ГСЭ.Ф.1	Стилистика русского языка и культура речи	52		16		24		14		35		16									
ГСЭ.Ф.2	Древние языки и культуры	9		8		30		8													
ГСЭ.Ф.3	Отечественная история	8		9		16		22													
ГСЭ.Ф.4	Культурология	9		8		18		20													
ГСЭ.Ф.5	Физическая культура	8		43		8		49		4		47		2		55		2		49	
ГСЭ.Ф.6	Философия									17				38							
ГСЭ.Р.1	Страноведение			17				38													
ГСЭ.Р.2	История литературы стран изучаемых языков	11		6		32		6													
	Всего: Ф=70% Р=15% В=15%	97		107		128		157		56		63		40		55		2		49	
1	Политология	20		14																	
2	Экономика	20		14																	
1	Современный русский язык					22		16													
2	Социология					22		16													
1	Правоведение	18		16																	
2	Логика	18		16																	
1	Психология и педагогика					18		20													
2	Психология личности					18		20													
	Всего по циклу	135		137		168		193		56		63		40		55		2		49	
ЕН.Ф.1	Математика и информатика	9		8		20		18		20		14									
ЕН.Ф.2	Концепция современного языкознания					23		15													
!!!	Всего: Ф=75% Р=0% В=25%	9		8		43		33		20		14									
1	Сурдоперевод																				
2	Основы вычислений																				
	Всего по циклу	9		8		43		33		20		14									
ОПД.Ф.1	*Языкознание*	*38*		*30*																	
ОПД.Ф.1.1	*Введение в языкознание*	*18*		*16*																	
ОПД.Ф.1.2	*Общее языкознание*																				
ОПД.Ф.1.3	*История языкознания*	*20*		*14*																	
ОПД.Ф.2	***Теория и история изучаемых языков***																	*14*		*20*	
ОПД.Ф.2.1	*История языка и введение в спецфилологию*																				
ОПД.Ф.2.2	*Теоретическая фонетика первого языка*																	*14*		*20*	
ОПД.Ф.2.3	*Лексикология первого языка*																				
ОПД.Ф.2.4	*Теоретическая грамматика первого языка*																				
ОПД.Ф.2.5	*Стилистика первого языка*																				
ОПД.Ф.3	Введение в теорию межкультурной коммуникации																	14		20	
ОПД.Ф.4	Практический курс первого иностранного языков			85				95				102				95					
ОПД.Ф.5	Основы теории второго языка																				
ОПД.Ф.6	Практический курс второго языка											102				95				85	
ОПД.Р.1	Лингвостилистический анализ текста																				
ОПД.Р.2	Основы реферирования и аннотирования																				
ОПД.Р.3	Практическая фонетика первого языка	34				38															
ОПД.Р.4	Практическая фонетика второго языка											34									
	Всего: Ф=80% Р=10% В=10%	72		115		38		95				238				190		28		125	
1	Художественная литература стран изучаемых языков									12		22		18		20					
2	Практический курс русского языка									12		22		18		20					
1	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации									20		31		16		22					

Распределение по курсам и семестрам (3–5 курс)

№	Название дисциплины	3 курс, 6 сем 11 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	4 курс, 7 сем 17 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	8 сем 19 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	5 курс, 9 сем 21 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР
ГСЭ.Ф.5	Физическая культура			57		2		32				38					
	Всего: Ф=70% Р=15% В=15%			57		2		32				38					
	Всего по циклу			57		2		32				38					
1	Сурдоперевод	10		28													
2	Основы вычислений	10		28													
	Всего по циклу	10		28													
ОПД.Ф.1	*Языкознание*					*20*		*14*									
ОПД.Ф.1.2	*Общее языкознание*					*20*		*14*									
ОПД.Ф.2	***Теория и история изучаемых языков***	*16*		*22*		*27*		*41*		*56*		*96*					
ОПД.Ф.2.1	*История языка и введение в спецфилологию*					*14*		*20*		*10*		*28*					
ОПД.Ф.2.3	*Лексикология первого языка*	*16*		*22*		*6*		*11*									
ОПД.Ф.2.4	*Теоретическая грамматика первого языка*					*7*		*10*		*16*		*22*					
ОПД.Ф.2.5	*Стилистика первого языка*									*30*		*46*					
ОПД.Ф.5	Основы теории второго языка													34		50	
ОПД.Ф.6	Практический курс второго языка			95													
ОПД.Р.1	Лингвостилистический анализ текста									10		28					
ОПД.Р.2	Основы реферирования и аннотирования													6		36	
	Всего: Ф=80% Р=10% В=10%	16		117		47		55		66		124		40		88	

№	Название дисциплины	По семестрам: Экзамены	Зачеты	Курсовые проекты, контрольные (к), рефераты (р), эссе (э), РГР (г), Оц. (о)	Курсовые работы	Часов: Всего с Эк	Всего по ГОС или по ЗЕТ с Эк	В том числе: Аудиторные	КСР	Сам работа	Распределение по курсам и семестрам: 1 курс, 1 сем, 17 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	2 сем, 15 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	2 курс, 3 сем, 17 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	4 сем, 15 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	3 курс, 5 сем, 17 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	6 сем, 15 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	4 курс, 7 сем, 17 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	8 сем, 19 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	5 курс, 9 сем, 21 нед: Лекций	Лабораторных	Практических	КСР	Закрепленная кафедра	Всего ЗЕТ (эксперт)	Всего ЗЕТ по Плану	Перечень реализуемых компетенций	В интерактивной форме час	Нахождение по листам курсов, ЗЕТ
2	Государственное устройство стран изучаемых языков	4	3			180	180	89		91									20		31		16		22																						10		5			
	Всего	17	12		3	3600	3600	1613		1987	72		115		38		95		32		291		34		232		28		125		16		117		47		55		66		124		40		86				96			95,5
4658	СД	Цикл специальных дисциплин																																															115			111,5
СД.Ф.1	Теория перевода	6	45		6	300	300	146		154													28		29		24		27		16		22														10		8			8
СД.Ф.2	Практический курс перевода (первый иностранный язык)	579	468			900	900	395		505															38				51				57				68				76				105		10		25			24
СД.Ф.3	Практический курс перевода (второй иностранный иностранный язык)	579	468			900	900	414		486															57				51				57				68				76				105		10		25			24,5
СД.Ф.4	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	69	4578			1029	1029	444		585															38				85				76				85				76				84		10		28,5			27,5
СД.Ф.5	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	69	578			1029	1029	427		602																			68				114				85				76				84		10		28,5			27,5
	Всего: Ф=100% Р=0% В=0%	11	15		1	4158	4158	1826		2332													28		162		24		282		16		326				306				304				378				115			111,5
	Всего	13	17		1	4658	4658	1997		2661													28		162		24		282		16		364				357				323				441				128			124,5
500	ДС	Дисциплины специализации																																															13			13
ДС.Ф.1	Практика перевода на первый иностранный язык	78	6			250	250	108		142																							38				51				19						10		6,5			6,5
ДС.Ф.2	Практика перевода на второй иностранный язык		9			250	250	63		187																																			63		10		6,5			6,5
	Всего: Ф=100% Р=0% В=0%	2	2			500	500	171		329																							38				51				19				63				13			13
	Всего	2	2			500	500	171		329																							38				51				19				63				13			13
450	ФТД	Факультативы																																															12			11,5
ФТД.1	Безопасность жизнедеятельности		2			90	90	36		54	7		10		9		10																														1		2,5			2,5
ФТД.2	Основы последовательного и синхронного перевода/ Язык делового общения		7			108	108	53		55																					8		11		10		24										10		3			2,5
ФТД.3	Практикум по синхронному переводу/Практика устного перевода на второй язык		9			82	82	40		42																															19				21		10		2			2
ФТД.4	Основы машинного перевода		9			90	90	42		48																																			42		10		2,5			2,5
ФТД.5	История отечественной литературы	4				80	80	38		42													18		20																						3		2			2
	Всего по циклу	1	4			450	450	209		241	7		10		9		10						18		20						8		11		10		24				19				63				12			11,5
	Итого	41	51		4	10908	10908	5011		5897	223		270		258		331		108		368		120		469		54		456		50		577		59		468		66		504		40		590				282,6			277,5
	Обязательных уч. часов в неделю - физ-ра / физ-ры										25 / 3				27 / 3				25 / 3				26 / 3				27 / 3				29 / 3				27 / 2				27 / 2				27 /									
	Обязательных экзаменов									40	4		Нед 3		6		Нед 3		3		Нед 3		4		Нед 3		5		Нед 3		4		Нед 3		5		Нед 3		4		Нед 3		5		Нед 3								
	Обязательных зачетов									39	5				5				5				5				3				5				4				5				2									
	Обязательных курсовых проектов, к, р, э, г, о																																																			
	Обязательных курсовых работ									4																					1				1				1				1									

Проректор по УМ и ВР _____ / Ницевич В.Ф /

Начальник УМУ _____ / Дмитриева И.Г. /

Декан _____ / Богатырева С.Н. /